

or prerogatives of His Majesty; and all persons concerned, are to take notice hereof, and to conduct themselves accordingly.

Given under my hand and seal, at the Government-House, Santa Cruz, this 5th day of February 1814.  
By His Excellency's command,  
S. R. JARVIS, Government Secretary.

I Følge forestaaende Bevilling, indkalder herved, sub pœna præclusi et perpetui silentii, alle og enhver, som formeene sig at have nogen retmæssig Fordring af hvad navn nævnes kan, imod afgangne Charles D. Gould, til at anmelde og bevisliggjøre, saadant deres havende Krav for Christiansted Jurisdiction's Skifteret her paa St. Croix: forinden de i Bevillingen foreskrevne Tidens forløb.—Christiansteds Skifterets Contoir, St. Croix, den 8de Februr 1814. C. L. SMIDT.

Translation.

Pursuant to the above grant, is hereby sub pœna præclusi et perpetui silentii, summoned all and every one who may presume to have any legal demand, of whatsoever description, against the deceased Charles D. Gould, to come forward and prove such their demands before the Dealing Court for the Jurisdiction of Christiansted, in St. Croix, previous to the expiration of the periods prescribed by the said grant.—Christiansted's Dealing Court Office, St. Croix, the 8th of February 1814. C. L. SMIDT.

A true copy and translation from the original, exhibited to me J. F. S. Schuster, Counsellor and Notary Public for this Island: as witness my hand and notarial seal, St. Croix, the 17th March 1814.

SCHUSTER, Not. Pub.

(Copia vidimata.)

GEO. W. RAMSAY.

(L. S.)

**G**IOR vittærbigt: At jeg i Kraft af den mig overdragne Myndighed, og i Overensstemmelse med en Forordning af 23de May, samt en Placat af 12te August 1800, haver, efter derom indkommen Ansøgning, tilladt og bevilget, at Christiansteds Jurisdiction's Skifteret, såm administrerer, afgangne Johan Frederick Tutein's boe, maa ved Proclama, sub pœna præclusi & perpetui silentii, indkalde alle bekjendte eller ubekjendte Creditorer efter bemeldt afgangne Johan Frederick Tutein, boende i Europæiske eller Americanske Herredømmer, at fremkomme med deres Krav, og indlevere samt bevisliggjøre deres Fordringer, personligen eller ved deres Fuldægtige, for benævnte Christiansteds Skifteret paa St. Croix, forinden den nu her bestemte Tid, nemlig: forinden et Aar og sex Uger, efter at dette proclama er bleven læst i Overretterne for Oerne St. Croix, St. Thomas og St. Jan, og tredje paa hinanden følgende Gange publiceret i "the London Gazette"; Og alle saadanne bekjendte eller ubekjendte Creditorer, som boe paa nogen af de Westindiske Oer eller Colonier, skal fremkomme med deres Krav, og indlevere samt bevisliggjøre deres Fordringer, personligen eller ved deres Fuldægtige, for benævnte Christiansteds Skifteret paa St. Croix, forinden tredje Maaneder fra den date da dette proclama er bleven læst i Over og Underretterne paa Oerne St. Croix, St. Thomas og St. Jan, og Efterretning derom, tredje paa hinanden følgende Gange bleven bekjendt giørt i St. Croix Gazette. Og fortunnovnte Skifte skal endvidere være forpligtede, at lade denne Bevilling blive forevist i de Kongelige og Laane Commissionernes Bogholder Contoirer paa besagde Oer, og erliver Attest om, at saadant er efterkommet; i manglende Fald skal dette proclama ikke være gjeldende mod nogen af Hans Majestæts Fordringer eller Rettigheder; Og have alle vedkommende dette at iagttage og sig derefter at rette.

By His Excellency Major-General George William Ramsay, Governor and Commander in Chief in and over His Britannic Majesty's Island of St. Croix, and its Dependencies, in America, Vice-Admiral of the same, &c. &c. &c.

GEO. W. RAMSAY.

(L. S.)

BY virtue of the authority in me vested, and in conformity with an ordinance of the 23d May, and an edict of the 12th August 1800, I do hereby make known, that, in compliance with a petition delivered in, I have permitted and granted, that the Dealing Court of Christiansted's Jurisdiction, as ad-

ministrating the Dealing of Johan Frederick Tutein, deceased, may summon by proclama, sub pœna præclusi et perpetui silentii, all the known or unknown Creditors to the said Johan Frederick Tutein, deceased, residing in European or American territories, to come forward with their demands, and enter and prove their claims, in person or by their attorneys, before the said Dealing Court of Christiansted Jurisdiction, in St. Croix, previous to the expiration of the period hereinafter limited, that is to say, within one year and six weeks from the period when this proclama shall have been recorded in the Upper Courts of the islands of St. Croix, St. Thomas, and St. John, and published three times consecutively in the London Gazette; and all such known or unknown Creditors as reside in any of the West India islands or colonies, shall come forward with their demands, and enter and prove their claims, in person or by their attorneys, before the said Dealing Court, of Christiansted Jurisdiction, in St. Croix, within three months from the date of this proclama being recorded in the Superior and Inferior Courts of the islands of Santa Cruz, St. Thomas, and St. John, and notice thereof being published in the Santa Croix Gazette three times consecutively. And the aforesaid Dealing Court shall further be bound to cause this grant to be produced in the Royal and the Loan Commission's Book-keeper's Offices to the said islands, and procure a certificate of this being complied with; in failure of which, this proclama shall not be valid against any claims or prerogatives of His Majesty; and all persons concerned are to take notice hereof, and to conduct themselves accordingly.

Given under my hand and seal, at the Government-House, Santa Cruz, this 29th day of December 1813.

By His Excellency's command,

S. R. JARVIS, Gov. Sec.

I følge forestaaende Bevilling, indkalder herved sub pœna præclusi et perpetui silentii, alle og enhver, som formeene sig at have nogen retmæssig Fordring af hvad navn nævnes kan, imod afgangne Kidmand Johan Frederick Tutein, til at anmelde og bevisliggjøre saadant deres havende Krav, for Christiansted's Jurisdiction Skifteret her paa St. Croix, forinden de i Bevillingen foreskrevne Tidens forløb.—Christiansteds Skifterets Contoir paa St. Croix den 8de Jan. 1814. C. L. SMIDT.

Translation.

Pursuant to the above grant, is hereby, sub pœna præclusi et perpetui silentii, summoned all and every one who may presume to have any legal demand, of whatsoever description, against the deceased Johan Frederick Tutein, Merchant, to come forward and prove such their demands, before the Dealing Court for the Jurisdiction of Christiansted, in St. Croix, previous the expiration of the periods prescribed by the said grant.—Christiansted's Dealing Court Office, St. Croix, the 8th of Jan. 1814. C. L. SMIDT.

A true copy and translation from the original, exhibited to me J. F. S. Schuster, Counsellor and Notary Public for this Island: as witness my hand and notarial seal, St. Croix, the 17th of March 1814.

SCHUSTER, Not. Pub.

From the Marshal's Office.

Summons by Edict.

**B**Y virtue of an appointment from the Honourable Court of Civil Justice of this colony, granted upon a petition presented by Thomas Fryer Lagfield and Robert Douglas, as curators to the estate of John Ross, deceased, and of James Sinclair, as curator to the estate of John Sinclair, deceased, under date of 29th January 1814.

I the undersigned, at the request of aforesaid curator, do hereby summon by edict for the fourth time ex superabundanti, all creditors or claimants on the late firm of Ross and Sinclair, or plantation Nigg, situate within this colony, or on the separate estates of John Ross and James Sinclair, to give in their claims in person, or by proxy, before the bar of the Court of Civil Justice, at their sessions, which will be held in the month of July 1814, there to hear the objections made thereto, if necessary, and farther to proceed according to law, on pain, to all such who remain in default, of being for ever debarred their right of claim.

This summons by edict made known to the public by beat of drum, from the Court-House of this colony, and further dealt with according to custom.—Berbice, the 16th February 1814.

K. FRANCKEN, First Marshal.